

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40643326

Stand 12/2023

Auspuffrohr-Aufweitungs-Satz - 3-tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Versuchen Sie keine Rohre zu erweitern, die dafür nicht ausgelegt sind.
- Stecken Sie niemals Finger in den Expander.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Expander oder dessen Verpackung spielen.
- Der Expander darf nicht von ungeschulten Personen verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, Auspuffrohre zu erweitern, die noch nicht mit Muffen versehen sind oder deren Dehnungsschlitze abgetrennt sind.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Expanders immer hitzebeständige Handschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Beachten Sie, dass sich der Expander nach Verwendung erhitzt hat.
- Verwenden Sie zum Dehnen der Rohre keinen Schlagschrauber.
- Falls Sie die Auspuffrohre mit einem Gasbrenner oder ähnlichen erhitzen, halten Sie stehen einen geeigneten Feuerlöscher parat.

Bedienung

1. Wählen den Expander in der benötigten Größe aus.
Wichtig! Der Expander muss dabei **mindestens zu 75% in das Rohr eingeführt werden**. So können **Sach- und Personenschäden** vermieden werden.
2. Erhitzen Sie das zu erweiternde Rohr z. B. mithilfe eines Induktionsheizgeräts.
3. Führen Sie nun den Expander in das Rohr ein und Betätigen Sie den Sechskant mithilfe eines 17 mm Schraubenschlüssels oder ähnlichen im Uhrzeigersinn.
4. Sobald die gewünschte Form erreicht ist, muss der Sechskant gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um den Expander zu entfernen.

Hinweis: Dieser Werkzeugsatz ist **nicht geeignet für gerade Rohre**. Der Satz dient nur zum Erweitern von Rohren mit **Muffen bzw. Dehnungsschlitzten**.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40643326

As of 12/2023

Exhaust pipe expander kit - 3 pcs



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to each use, check the condition of the product for any signs of wear.
- Do not attempt to expand pipes that are not designed for expansion.
- Never insert fingers into the expander.
- Do not let children play with the expander or its packaging.
- The expander must not be used by untrained persons.
- Do not attempt to expand exhaust pipes that have not yet been fitted with sleeves or that have had their expansion slits removed.
- Always wear heat-resistant gloves and approved safety glasses when using the expander.
- Note that the expander will still be hot after use.
- Do not use an impact wrench to expand the pipes.
- If you will be heating exhaust pipes with a gas burner or similar, have a suitable fire extinguisher on hand.

Use

1. Select the expander of the required size.
Important! In that regard, **at least 75% of the expander must be inserted into the tube**. This helps to **prevent material damage and personal injury**.
2. Heat the pipe to be expanded, e.g. using an induction heater.
3. Now insert the expander into the tube and turn the hexagon clockwise using a 17 mm wrench or similar.
4. Once the desired shape has been achieved, the hexagon must be turned anticlockwise to remove the expander.

Tip: This toolkit is **not suitable for straight pipes**. The kit is only for expanding pipes with **sleeves or expansion slits**.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40643326

À partir de 12/2023

Kit d'élargissement du flexible d'échappement - 3 pièces



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, veillez à vérifier l'état de l'outil afin d'exclure toute trace d'usure.
- N'essayez pas d'élargir des flexibles qui ne sont pas conçus pour cela.
- Ne jamais mettre les doigts dans l'expandeur.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'expandeur ou son emballage.
- L'expandeur ne doit pas être utilisé par des personnes non formées.
- N'essayez pas d'élargir des flexibles d'échappement qui ne sont pas encore munis de manchons ou dont les fentes de dilatation ont été coupées.
- Veillez à toujours porter des gants résistants à la chaleur et des lunettes de protection homologuées lorsque vous utilisez l'expandeur.
- Notez que l'expandeur a chauffé après utilisation.
- N'utilisez pas de clé à chocs pour élargir les tubes.
- Si vous chauffez les flexibles d'échappement à l'aide d'un brûleur à gaz ou d'un appareil similaire, ayez toujours un extincteur approprié à portée de main.

Fonctionnement

1. Choisissez l'expandeur de la taille dont vous avez besoin.
Important ! Il faut alors que l'expandeur **soit introduit au moins à 75% dans le tube**. Cela permet **d'éviter les dommages matériels et les blessures corporelles** .
2. Chauffez le tube à élargir, par exemple à l'aide d'un dispositif de chauffage à induction.
3. Insérez ensuite l'expandeur dans le tube et actionnez la clé à six pans dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé de 17 mm ou d'un outil similaire.
4. Une fois la forme souhaitée obtenue, tournez la clé à six pans dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer l'expandeur.

Remarque : Ce kit d'outils n'est **pas adapté aux flexibles droits**. Le kit ne sert qu'à élargir des flexibles avec des **manchons ou des fentes de dilatation**.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40643326

Aggiornato a 12/2023

Kit di espansione del tubo di scarico 3 pezzi



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Non tentare di espandere i tubi non progettati per questo scopo.
- Non inserire mai le dita nell'espansore.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'espansore o la sua confezione.
- L'espansore non deve essere utilizzato da personale non addestrato.
- Non tentare di espandere i tubi di scarico che non sono stati ancora dotati di manicotti o che hanno le fessure di espansione tagliate.
- Indossare sempre guanti resistenti al calore e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'espansore.
- Si noti che l'espansore si riscalda dopo l'uso.
- Non utilizzare un avvitatore elettrico per tendere i tubi.
- Se si riscaldano i tubi di scarico con un bruciatore a gas o simili, tenere a portata di mano un estintore adatto.

Funzionamento

1. Selezionare l'espansore nella dimensione richiesta.
Importante! Almeno il 75% dell'espansore deve **essere inserito nel tubo**.
In questo modo **si evitano danni materiali e lesioni personali**.
2. Riscaldare il tubo da espandere, ad esempio utilizzando un riscaldatore a induzione.
3. Inserire l'espansore nel tubo e ruotare l'esagono in senso orario utilizzando una chiave da 17 mm o simile.
4. Una volta raggiunta la forma desiderata, l'esagono deve essere ruotato in senso antiorario per rimuovere l'espansore.

Avvertenza: Questo kit di attrezzi **non è adatto per tubi dritti**. Il kit viene utilizzato solo per espandere i tubi con **manicotti o asole di espansione**.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2023
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoteile.de
www.atp-autoricambi.it
www.atp-autoteile.de